

Comunicação de Defesa de Dissertação de Mestrado

Observados os dispositivos do artigo 52 de Resolução 07/2000 – CSPP - UFJF, será defendida no dia **17/09/2024, às 14h, na sala de defesas do Programa de Pós-graduação em Letras: Estudos Literários**, conforme Resolução nº 001/2020-CSPP da Universidade Federal de Juiz de Fora (UFJF), a dissertação intitulada: "**GEMINI LANGVENTES: ESTUDO E TRADUÇÃO DA DECLAMAÇÃO MAIOR VIII ATRIBUÍDA A QUINTILIANO**", do/a aluno/a **Bárbara Gonçalves da Silva**, candidato/a ao título de Mestre em Letras, área de concentração em Teorias da Literatura e Representações Culturais. A Banca Examinadora constituída pelo Colegiado do Curso é formada pelos Professores:

	Nome do (a) Prof. (a)	Título e entidade onde foi obtido	Entidade a que pertence	Observação
01	Charlene Martins Miotti	Doutora em Linguística (Universidade Estadual de Campinas)	UFJF	Orientadora e presidente da banca
02	Martin Tobias Dinter	Doutor em Literatura Latina (Cambridge)	King's College London	Membro externo
03	Biagio Santorelli	Doutor em Estudos Clássicos (Scuola Normale Superiore)	Universidade de Gênova	Membro externo
05	Fernanda Cunha Sousa	Doutora em Linguística (UFJF)	UFJF	Suplente interno
06	Jefferson da Silva Pontes	Doutor em Letras: Estudos Literários (UFJF)	Docente sem vínculo atual	Suplente externo

Resumo da Dissertação:

O presente trabalho tem como objetivo a tradução e a análise da *Declamação Maior VIII* atribuída a Quintiliano, *Gemini Langventes*. Esse discurso faz parte do corpus que compõe as *Declamações Maiores*, formado por 19 discursos jurídicos fictícios escritos entre os séculos II e IV EC. Esse texto retrata uma acusação, por parte de uma mãe de gêmeos, contra seu marido, indiciado por maus tratos aos filhos. De acordo com o declamador, os irmãos são acometidos por uma mesma doença, a qual todos os médicos, exceto um, afirmaram não serem capazes de curar. O médico que foi contrário à fala dos outros, garantiu ao pai que poderia salvar um dos filhos, se esse, por sua vez, autorizasse a dissecação e a análise

dos órgãos do outro. Por fim, o único filho que chega a falecer é o que o próprio médico assassinou, tendo o outro sobrevivido, o que leva à acusação da esposa. Desse modo, para além da tradução, o estudo do presente texto apresenta o debate acerca dos temas abordados nesta declamação – como a relação familiar, em especial a paternidade e o matrimônio, na Roma imperial, além da questão ética no exercício da medicina – e também no compêndio como um todo e suas possíveis contribuições para o polissistema literário e acadêmico brasileiro. Então, propõe-se ainda formas de aplicações pedagógicas, por meio de uma sugestão de sequência didática e de um relato de experiência de aplicação de SD no estágio docente da autora da dissertação, com a finalidade de contribuir de maneira inovadora e diversificada para a educação das novas gerações, visando sua formação não só escolar como também cidadã.

Palavras-chave: *Declamationes maiores*; ensino-aprendizagem; metodologias ativas; Quintiliano; Retórica.

Abstract:

The present research aims at translating and analyzing the 8th Major Declamation ascribed to Quintilian, entitled as Gemini Languentes. This speech is a part of the corpus of the Major Declamations, which consists of 19 fictional legal speeches written between the II and IV century CE. This text depicts an accusation made by a mother of twins against her husband, who was indicted for mistreating his sons. According to the declaimer, the twins both suffer from the same disease, which doctors, with the exception of one, claim being unable to cure. The doctor with the differing medical opinion assured the father that he would be able to save one of the sons, if the father, in turn, allowed the dissection and analysis of the other twin's organs. In the end, the only son that dies is the one killed by the doctor, leaving the other one to survive, which leads to the wife's accusation. Therefore, in addition to the translation, the study developed in this present text introduces the discussion about the themes addressed on the declamation in question - for instance, the family relations, especially those regarding paternity and marriage, in the Roman Empire, as well as the ethical issue of medical practices - and in the corpus as a whole and its potential contributions to the academic literary brazilian polysystem. Furthermore, there is the proposal of methods of pedagogical practices, through the suggestion of a Teaching Sequence (TS) besides an experience report of the application of the TS during the teaching internship of the thesis' author, both for the purpose of contributing for the education of the new generations in an innovative and diversified way, aiming to promote not only their educational but also civic development.

Keywords: *Major Declamation*; teaching-learning; active methodologies; Quintilian; Rhetoric.